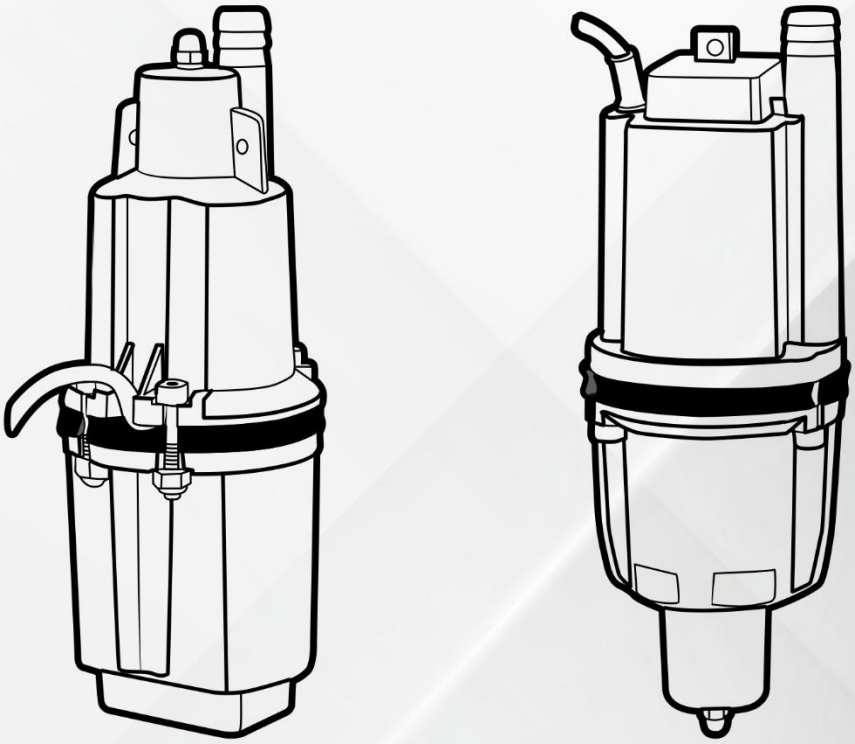
eco
POMPE

CPV-307 / CPV-308 / CPV-309

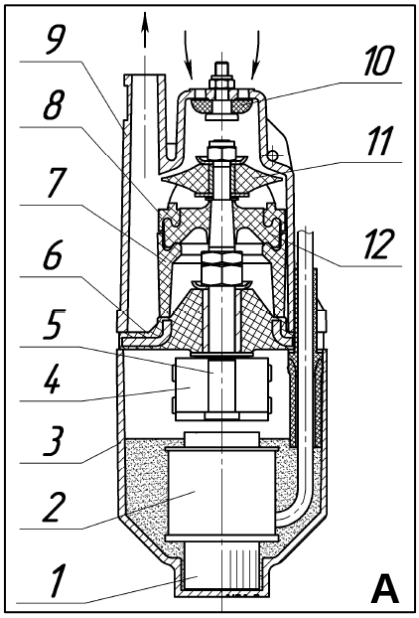
VIBRATION PUMP
ВИБРАЦИЯЛЫҚ СОРҒЫ
НАСОС ВИБРАЦИОННЫЙ



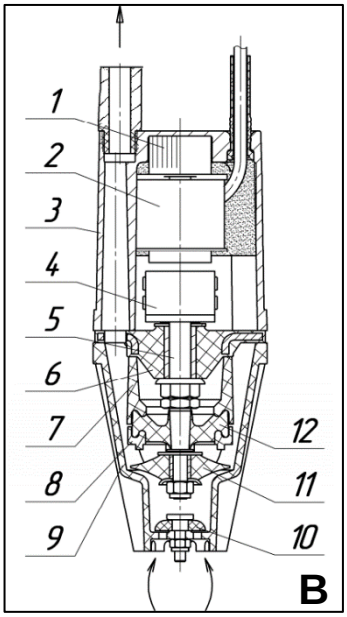
USER MANUAL
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

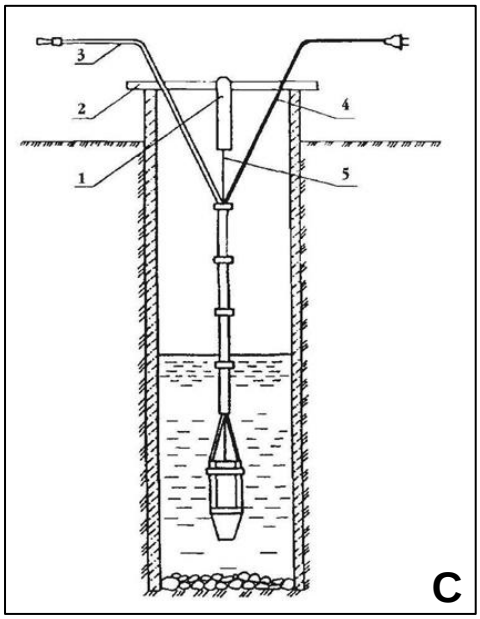
Изготовлено / Produced

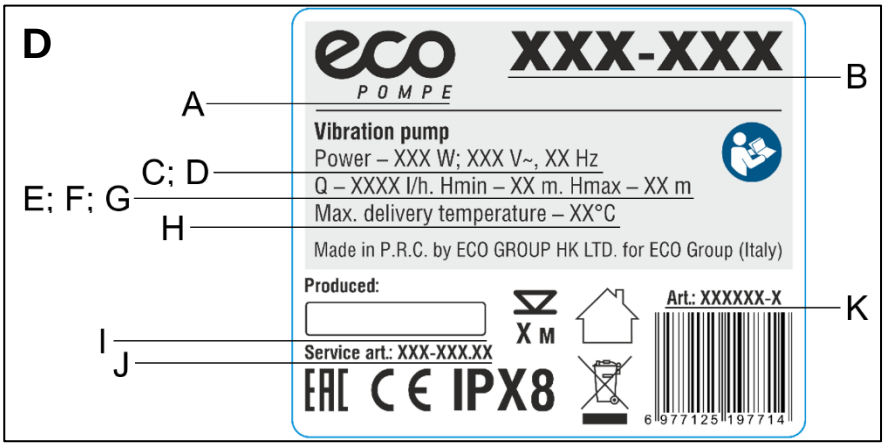
CPV-307/308



CPV-309







DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing the ECO vibration pump!

Attention! When purchasing a device, make sure that the warranty card contains the store stamp, a legible signature or stamp of the seller, the date of sale, the model number and the serial number.

Please remember that if you lose your warranty card, you will lose your right to warranty repairs.

When purchasing a device, you need to make sure that it is in working order, that there is no mechanical damage, and check the complete set.

The plant reserves the right to make minor design changes that do not degrade the quality of the device.



Be careful! Before using the vibration pump, carefully read this User Manual. If you have any questions about its operation, always refer to this Manual.

GENERAL INSTRUCTIONS

- The submersible vibration electric pump (hereinafter referred to as the electric pump or pump) is designed to lift clean water from wells and boreholes with an internal diameter of more than 10 cm, as well as for pumping fresh water from any reservoirs with a water temperature of no more than 35°C with its subsequent use for watering individual garden plots and for other household needs.
- The electric pump must operate completely immersed in water to ensure heat dissipation; a short-term (3-4 seconds) switch-on is allowed to check the functionality.
- Pumping salt water, dirty water containing abrasive impurities or long-fiber inclusions is prohibited.
- After storing the electric pump in a cold room or after transportation in winter conditions, allow the electric pump to warm up to room temperature for 2-3 hours before connecting it to the network.
- The device is not intended for commercial use.
- The continuous operation time of the electric pump should not exceed 2 hours, followed by a shutdown for 15-20 minutes. Use the electric pump no more than 12 hours a day.
- The electric pump can only be operated at temperatures above zero.
- Before long-term storage (especially before winter preservation), it is necessary to drain the water from the electric pump.
- When installing the electric pump, make sure that the water intake holes do not fall into silt or dirt.
- It is prohibited to start the electric pump with the outlet closed to avoid overheating.
- It is strictly forbidden to completely shut off the water supply while the electric pump is operating.
- The electric pump must not come into contact with the bottom or walls of the well or borehole.
- Always unwind the electric pump power cord completely before use.
- Do not use the power cord to transport or secure the pump.
- It is prohibited to move the pump during operation.

SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use the electric pump near flammable or explosive substances or powerful heat sources.
- It is strictly forbidden to use the electric pump for pumping motor fuel, cleaning agents and other chemical liquids!
- Do not leave the device switched on unattended.
- The electric pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never allow children to use this electric pump or touch the extension cord. Keep this electric pump in a safe place and out of the reach of children.
- The electric pump must be disconnected from the mains before carrying out any maintenance or service work.
- Care must be taken to ensure that the power cord does not come into contact with foreign objects or surfaces that may damage it.
- All electrical plug connections must be located in a location protected from moisture.
- Connect the electric pump to the power supply only with dry hands.
- When disconnecting the electric pump from the mains, you must hold onto the plug.
- Before connecting the electric pump to the network, make sure that the parameters of the power supply network correspond to the parameters indicated on the electric pump and in this manual.
- Operation under high voltage is prohibited.
- When using an extension cord, make sure the extension cord is rated for the power of the pump.
- To connect the electric pump, use an extension cord with a wire cross-section of at least 0.75 mm².
- The submersible vibration pump must be connected to the power supply through a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

⚠ **WARNING!** IF THE POWER CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT, OR SIMILARLY QUALIFIED PERSONNEL IN ORDER TO AVOID A HAZARD.

Note: The power cord must be replaced together with the electrical assembly of the pump.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model [B]	**CPV-307**	**CPV-308**	**CPV-309**
Article [K]	EC4213-2	EC4213-7	EC4213-3
AC power supply:			
Working voltage [D]	230 V~ ± 10%;		
Current frequency [D]	50 Hz ± 1%;		
Rated power consumption [C]	300 W		
Length of network cable	10 m	20 m	10 m
Maximum performance* [E]	1300 l/h		
Maximum delivery head [G]	70 m		
Minimum delivery head [F]	2.37 m		2.24 m
Maximum working immersion depth	7 m		
Maximum temperature of pumped liquid [H]	up to +35°C		
Water intake	upper	upper	lower
Application	for pumping clean water		
Mean time between failures, not less than**	1000 h		
IP protection class	IPX8		
Diameter of the connected hose	19mm / ¾"		
Dimensions, mm	280x100x100		
Weight	3.2 kg	3.8 kg	3.14 kg

* Maximum performance is given for minimum discharge pressure when pumping clean water using a 19mm / ¾" hose.
** The continuous operation time of the electric pump should not exceed 2 hours, followed by a shutdown for 15-20 minutes. The electric pump should be used no more than 12 hours a day.

COMPLETENESS

Components and parts	Pump kit		
	CPV-307	**CPV-308**	**CPV-309**
Electric pump, pcs.	1 pc.		
Including:			
User manual	1 pc.		
Nylon cord	10 m	20 m	10 m
Worm gear clamp	1 pc.		

SYMBOLS AND DESIGNATIONS USED IN THE MANUAL AND ON THE PUMP

	Please read the operating instructions before use.
IPX8	Conventional designation of the degree of protection against water penetration
	Maximum working depth
	For indoor use only
	Attention!
	The device requires special disposal. Do not dispose of with household waste.
	The product complies with the essential requirements of EU directives and harmonized standards of the European Union, the product has passed the conformity assessment procedure with the directives

The data on the nameplate are shown in Figure D.

A. Trademark
B. Model number
C. Power consumption
D. Working voltage, current frequency
E. Maximum performance
F. Minimum discharge pressure
G. Maximum feed height
H. Maximum temperature of the pumped liquid
I. Month and year of production
J. Service article
K. Article

Note:

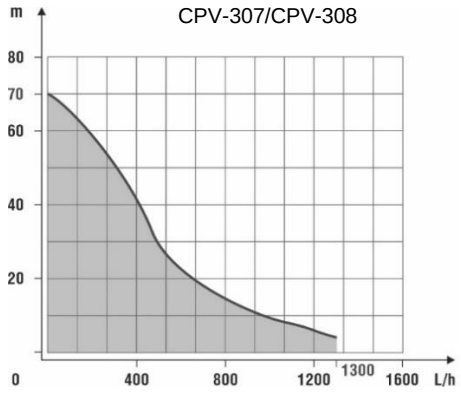
• When the supply voltage is reduced by 10%, the lifting height is reduced by 60% ;

• As the lifting height increases, the device's performance decreases (at maximum lifting height, the performance is 0 l/min).

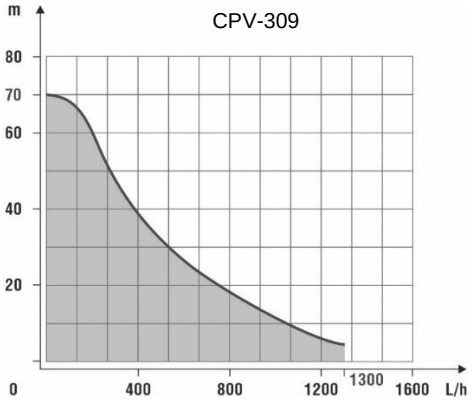
GRAPHIC CHARACTERISTICS OF THE ELECTRIC PUMP

The graph shows the dependence of the device's performance on the pressure level.

CPV-307/CPV-308



CPV-309



DEVICE AND OPERATING PRINCIPLE

The electric pump consists of the following main units (Fig. A and B):

1. Core
2. Coil
3. Body
4. Anchor
5. Rod
6. Shock absorber
7. Coupling
8. Emphasis
9. Pump body
10. Valve
11. Piston
12. Diaphragm

The pump body is made of metal with anti-corrosion coating, durable and sealed.

Electromagnet - a core and two series-connected coils of copper wire with high magnetic permeability. The coils are filled with a high-strength protective varnish.

Anchor vibrator with a pressed-in rod and shock absorber, separated from the electromagnet by a special rubber shock absorber.

These pumps do not have a motor or complex moving parts, which makes the pump itself very light, and its operation reliable and economical.

The vibration pump uses the vibrations of the bypass valve and has no rubbing surfaces or rotating parts that require lubrication.

The vibrator is driven by an electromagnet. The vibration is transmitted to the piston in the hydraulic chamber, it draws in and pushes out water at high speed. Correct and precise pumping of water is regulated by a special valve - when compressed, it closes, directing excess water in the chamber to the discharge pipe.

PREPARING THE PUMP FOR WORK

Pump installation diagram is shown in Figure C.

1 - spring suspension (not included);
2 - crossbar (not included);
3 - hose (not included);
4 - power cord;
5 - nylon cord.

The electric pump does not require lubrication or filling with water, it starts working immediately after immersion in water. The electric pump is not afraid of dampness and moisture, can be immersed in water for a long time and removed only for preventive inspection.

To start the electric pump, do the following:

- when pumping water from a well, carefully straighten the hose, nylon cord and power cord of the electric pump before installation;
- put one end of the hose on the outlet pipe of the electric pump and secure it with a worm clamp. To make it easier to put on, soften the end of the hose in hot water. Place a strip of rubber under the hose clamp to ensure a tight fit;
- attach a nylon cord to the pump using the mounting lugs;
- fasten the hose and nylon cord together with insulating tape or other ties (except wire) at intervals of 1-2 meters. Make the first tie at a distance of 20-30 cm from the intake part of the electric pump;

Note: It is recommended to hang the electric pump on a rubber spring suspension (see figure), since the electric pump on the suspension must vibrate freely. For the spring suspension, rubber strips made of soft rubber can be used, which freely withstand the weight of the working electric pump, power cord and hose;

• Secure the nylon cord of the electric pump to the crossbar. The electric pump should not touch the walls and bottom of the well. Hang it completely submerged in water, at a distance of at least 10-15 cm from the bottom;
• Connect the pump to the power supply network in accordance with national electrical installation regulations. For advice, contact your electricity supply organization;
• Turn the electric pump on and off only when it is immersed in water.

The maximum working immersion depth of the electric pump from the water level is 7 m.

Do not leave the pump running unattended. Because after pumping water to the valve level, it will operate without pumping water and may fail.

When working, it is not recommended to increase the pressure by squeezing the hose or installing nozzles on the hose with a capacity lower than the nominal pump capacity. Pump operation at a pressure higher than the nominal pressure leads to an increase in pressure on the rubber parts

At pressures of less than 5 meters after the pump is disconnected from the network, water drains from the system by gravity through the gap in the valve. At high pressures after the pump is switched off, the water pressure presses the valve tightly to the base of the pump and gravity drainage does not occur. To prevent water from freezing in the hose and pipes in winter, to ensure self-draining, use a sharp hot object to melt a hole with a diameter of 1.5 - 2 mm in the hose at the outlet of the pump.

Connect the electric pump to steel pipes only through a soft hose, and in winter through a rubber hose. The hose must be at least two meters long.

Attention! The appearance of surface rust on the metal parts of the electric pump, as well as the presence of a white coating on the aluminum body during operation is due to the increased degree of hardness of the pumped water and is a normal phenomenon that does not affect the performance of the device.

MAINTENANCE AND DISPOSAL

When replacing a worn valve or piston, unscrew the four outer screws (they are difficult to unscrew due to the locking mechanism). When replacing the piston, remember (mark) the location of all washers, and put everything back in its original place.

For repair and maintenance of the pump, use only original spare parts, repair kit for vibration pumps ECO article ECX2010-9.

When assembling the electric pump, tighten the screws tightly and, to prevent them from loosening, punch the threads of the nuts on the side of the screw end. Paint the threads with oil paint.

When operating an electric pump in a well, perform an initial inspection after 0.5-1 hour of operation. Perform a further inspection after 20-25 hours of operation.

After the warranty period has expired, do not disassemble the pump unless necessary!



This symbol means that at the end of the appliance's life, it must not be disposed of with normal household waste. Take the device to an official collection point for recycling. In this way, you will help to preserve the environment.

STORAGE RULES AND TRANSPORTATION

If the pump has been in use, before long-term storage it should be washed in clean water, drained of residual water and dried. The pump should be stored at a temperature from 0 to +35°C, away from heating devices, avoiding exposure to direct sunlight.

Before transportation, wash and dry the pump. Transportation of pumps packed in containers is carried out by covered transport of any type that ensures the safety of the pumps, in accordance with the rules for the transportation of goods in force for this type of transport.

During transportation, the possibility of moving the pumps inside the vehicles must be excluded. Water must not be allowed to get on the pump packaging.

LIMIT STATES CRITERIA

The criteria for the limit state are:

- irreversible deformation of parts (units) that prevents the equipment from being used in normal mode;

- reaching the maximum wear indicators;

- violation of the geometric shape and dimensions of parts, preventing normal functioning;

- irreversible destruction of parts caused by corrosion, erosion and aging of materials.

List of critical failures:

- failure of engine components.

Actions of personnel in the event of an incident, critical failure or accident:

- in the event of an incident, critical failure and/or accident, further work should be stopped and the cause of the incident should be assessed;
- If the equipment fails and there is no information in the operating instructions on how to troubleshoot the problem, you must contact the ECO brand service department;
- Replacement of worn parts must be carried out by qualified specialists of the ECO brand service department.

Erroneous actions of personnel that lead to an incident or accident:

- to prevent erroneous actions, personnel must carefully study the operating manual before using the pump. Compliance with the requirements and recommendations of the operating manual will prevent possible erroneous actions when working with the tool and ensure optimal functioning of the pump and extension of its service life.

Main mistakes:

- starting to operate the device without reading the operating manual and familiarizing yourself with the pump device;

- leaving the device in operation unattended;
- allowing persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or lack of life experience or knowledge, or children to operate the device.

TYPICAL MALFUNCTIONS AND METHODS OF THEIR ELIMINATION

During the service life, wear and tear of individual elements and parts of the product is inevitable (complete depletion of the resource, severe internal or external contamination).

Replacement of worn parts must be carried out by qualified service personnel.

If the product fails and there is no information in the operating instructions on how to troubleshoot the problem, you must contact the service department.

Malfunction	Possible reason	Method of elimination
Water supply has decreased, noise from the electric pump is normal. Power supply voltage is normal.	The rubber valve is worn out.	Install a spare
The water supply has decreased. The electric pump operates silently .	The network voltage has dropped below the permissible limit.	Water supply will be established when the network voltage is normal.
The noise level from the electric pump increased sharply, the flow rate and pressure increased sharply.	The network voltage is above the permissible limit.	Switch off the electric pump until normal voltage is restored in the network.
The water supply has decreased. The noise level from the electric pump has increased sharply.	The rubber piston is worn out	Install the spare by inserting the worn piston sleeve into the spare piston.

ТҰТЫНУШЫ!

ECO діріл сорғысын сатып алғаныңызға рахмет!

Назар аударыңыз! Құрылғыны сатып алғанда, кепілдік талонында дүкен мөрі, сатушының қолы немесе мөрі, сатылған күні, үлгі нөмірі және сериялық нөмірі бар екеніне көз жеткізіңіз.

Кепілдік талоныңызды жоғалтып алсаңыз, кепілдік жөндеуге құқығыңыздан айырылатыныңызды есте сақтаңыз.

Құрылғыны сатып алғанда, оның жұмыс тәртібінде екеніне, механикалық зақымдардың жоқтығына көз жеткізіп, толық жинақты тексеру керек.

Зауыт құрылғының сапасын төмендетпейтін кішігірім дизайн өзгерістерін енгізу құқығын өзіне қалдырады.



Сақ болыңыз! Діріл сорғысын пайдаланбас бұрын, осы Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Егер оның жұмысы туралы сұрақтар туындаса, әрқашан осы Нұсқаулыққа жүгініңіз.

ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛЫҚТАР

• Тербеліс электр сорғы (бұдан әрі - электр сорғы немесе сорғы) ішкі диаметрі 10 см-ден асатын ұңғымалардан және ұңғымалардан таза суды көтеруге, сондай-ақ су температурасы 35 ° С-тан аспайтын кез келген су қоймаларынан тұщы суды айдау үшін, оны кейіннен жеке бақшаны суару және басқа да шаруашылық қажеттіліктері үшін пайдалануға арналған.

• Жылудың таралуын қамтамасыз ету үшін электр сорғы толығымен суға батырылған күйде жұмыс істеуі керек; функционалдығын тексеру үшін қысқа мерзімді (3-4 секунд) қосуға рұқсат етіледі.

• Тұзды суды, абразивті қоспалары немесе ұзын талшықты қоспалары бар лас суды айдауға тыйым салынады.

• Электр сорғыны суық бөлмеде сақтағаннан кейін немесе қысқы жағдайда тасымалдағаннан кейін электр сорғыны желіге қоспас бұрын 2-3 сағат бойы бөлме температурасына дейін жылынуға мүмкіндік беріңіз.

• Құрылғы коммерциялық мақсатта пайдалануға арналмаған.

• Электр сорғысының үздіксіз жұмыс уақыты 2 сағаттан аспауы керек, содан кейін 15-20 минутқа өшіріледі. Электр сорғыны тәулігіне 12 сағаттан артық пайдаланбаңыз.

• Электр сорғы тек нөлден жоғары температурада жұмыс істей алады.

• Ұзақ мерзімді сақтау алдында (әсіресе қыста сақтау алдында) электр сорғысынан суды төгу қажет.

• Электр сорғыны орнатқан кезде су қабылдайтын саңылаулардың лайға немесе кірге түспеуін қадағалаңыз.

• Қызып кетпеу үшін электр сорғыны розетка жабық күйде іске қосуға тыйым салынады.

• Электр сорғы жұмыс істеп тұрған кезде сумен жабдықтауды толығымен тоқтатуға қатаң тыйым салынады.

• Электр сорғы ұңғыманың немесе ұңғыманың түбіне немесе қабырғаларына тиіп кетпеуі керек.

• Пайдаланар алдында әрқашан электр сорғысының қуат сымын толығымен босатыңыз.

• Сорғыны тасымалдау немесе бекіту үшін қуат сымын пайдаланбаңыз.

• Жұмыс кезінде сорғыны жылжытуға тыйым салынады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

• Электр сорғыны жанғыш немесе жарылғыш заттардың немесе қуатты жылу көздерінің жанында пайдаланбаңыз.

• Электр сорғыны мотор отынын, тазалау құралдарын және басқа химиялық сұйықтықтарды айдау үшін пайдалануға қатаң тыйым салынады!

• Құрылғыны қосулы күйде қараусыз қалдырмаңыз.

• Электр сорғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау болмаса. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

• Ешқашан балаларға бұл электр сорғыны пайдалануға рұқсат бермеңіз немесе ұзартқыш сымды ұстамаңыз. Бұл электр сорғыны қауіпсіз және балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

• Кез келген техникалық қызмет көрсету немесе қызмет көрсету жұмыстарын орындамас бұрын электр сорғыны желіден ажырату керек.

• Қуат сымының оны зақымдауы мүмкін бөгде заттармен немесе беттермен жанаспауын қамтамасыз ету керек.

• Барлық электр штепсельдік қосылымдары ылғалдан қорғалған жерде орналасуы керек.

• Электр сорғысын тек құрғақ қолмен қуат көзіне қосыңыз.

• Электр сорғыны желіден ажыратқанда, ашадан ұстап тұру керек.

• Электр сорғыны желіге қоспас бұрын, электрмен жабдықтау желісінің параметрлері электр сорғысында және осы нұсқаулықта көрсетілген параметрлерге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

• Жоғары кернеуде жұмыс істеуге тыйым салынады.

• Ұзартқыш сымды пайдаланған кезде ұзартқыш сым сорғының қуатына есептелгеніне көз жеткізіңіз.

• Электр сорғыны қосу үшін сым қимасы кемінде 0,75 мм² ұзартқыш сымды пайдаланыңыз.

• Батырмалы діріл сорғысын номиналды іске қосылу тогы 30 мА-дан аспайтын қорғаныстық ажырату құрылғысы (ҚАҚ) арқылы электр желісіне қосу қажет.

⚠ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** ҚУАТ СЫМЫ ЗАҚЫМДАЛҒАН ЖАҒДАЙДА, ҚАУІПТІҢ АЛДЫН АЛУ ҮШІН ОНЫ ӨНДІРУШІ, СЕРВИСТІК ҚЫЗМЕТ НЕМЕСЕ ТИІСТІ БІЛІКТІЛІГІ БАР МАМАНДАР АУЫСТЫРУЫ ТИІС.

Ескертпе: Қуат сымы сорғының электр бөлігімен бірге ауыстырылады.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Үлгі [B]	**CPV-307**	**CPV-308**	**CPV-309**
Бап [K]	EC4213-2	EC4213-7	EC4213-3
Айнымалы токтың қуат көзі:			
Жұмыс кернеуі [D]	230 В~ ± 10%;		
Ағымдағы жиілік [D]	50 Гц ± 1%;		
Номиналды қуат тұтыну [C]	300 Вт		
Желілік кабельдің ұзындығы	10 м	20 м	10 м
Максималды өнімділік* [E]	1300 л/сағ		
Максималды қысым биіктігі [G]	70 м		
Ең төменгі су көтеру биіктігі [F]	2,37 м		2,24 м
Максималды жұмыс терендігі	7 м		
Айдалатын сұйықтықтың максималды температурасы [H]	+35 °C дейін		
Су қабылдау	жоғарғы	жоғарғы	төмен
Қолданба	таза суды айдауға арналған		
Ақаулар арасындағы орташа уақыт, кем емес**	1000 сағ		
IP қорғау класы	IPX8		
Жалғанған түтіктің диаметрі	19мм / ¾ ”		
Өлшемдері, мм	280x100x100		
Салмағы	3,2 кг	3,8 кг	3,14 кг

* Ең жоғары өнімділік 19 мм / ¾” шлангты пайдаланып таза суды айдау кезінде ең аз шығару қысымы үшін берілген.
** Электр сорғысының үздіксіз жұмыс істеу уақыты 2 сағаттан аспауы керек, содан кейін 15-20 минутқа өшіріледі. Электр сорғыны күніне 12 сағаттан артық емес пайдалану керек.

ТОЛЫҚТЫҚ

Компоненттер мен бөлшектер	Сорғы жинағы		
	CPV-307	**CPV-308**	**CPV-309**
Электр сорғы, дана.	1 дана.		
оның ішінде:			
Пайдаланушы нұсқаулығы	1 дана.		
Нейлон сымы	10 м	20 м	10 м
Червякты беріліс қысқышы	1 дана.		

НҰСҚАУЛЫҚТА ЖӘНЕ СОРҒЫДА ҚОЛДАНЫЛАТЫН БЕЛГІЛЕР МЕН ТАҢДАУЛАР

	Қолданар алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз
IPX8	Судың енуінен қорғау дәрежесінің шартты белгісі
	Максималды жұмыс тереңдігі
	Тек ішкі пайдалануға арналған
	Назар аударыңыз!
	Құрылғы арнайы қоқысқа тастауды қажет етеді. Тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз.
	Өнім ЕО директивалары мен Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарының негізгі талаптарына сәйкес келеді, өнім директиваларға сәйкестікті бағалау процедурасынан өтті.
	Өнім Кеден одағының барлық қажетті қауіпсіздік және гигиеналық стандарттарына сәйкес келеді

Зауыттық тақтадағы деректер В суретінде көрсетілген.

A. Сауда белгісі
B. Үлгі нөмірі
C. Қуатты тұтыну
D. Жұмыс кернеуі, ток жиілігі
E. Максималды өнімділік
F. Ең аз разряд қысымы
G. Максималды беру биіктігі
H. Айдалатын сұйықтықтың максималды температурасы
I. Өндірілген айы мен жылы
J. Арт.СЦ
K. Мақала

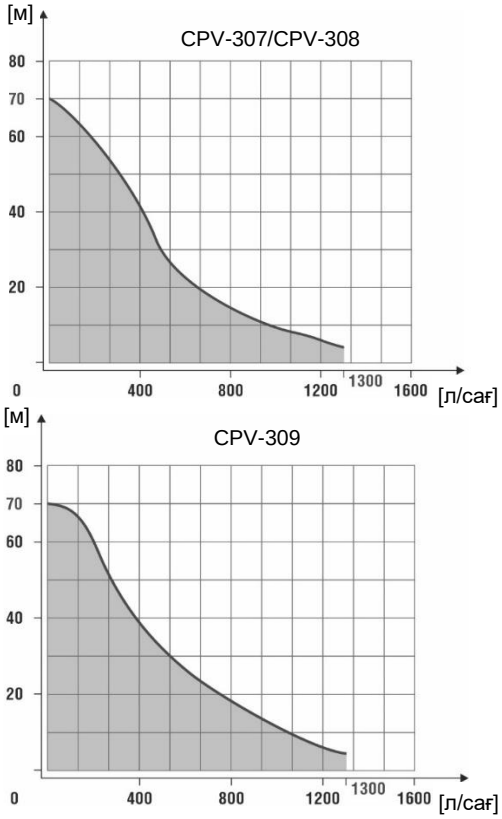
Ескерту:

• Қоректендіру кернеуі 10%-ға төмендегенде, көтеру биіктігі 60%-ға азаяды;

• Көтеру биіктігі артқан сайын құрылғының өнімділігі төмендейді (ең жоғары көтеру биіктігінде өнімділік 0 л/мин).

ЭЛЕКТР СОРАГЫНЫҢ ГРАФИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

График құрылғы өнімділігінің қысым деңгейіне тәуелділігін көрсетеді.



ҚҰРЫЛҒЫ ЖӘНЕ ЖҰМЫС ПРИНЦИПІ

Электр сорғы келесі негізгі блоктардан тұрады:
1. Негізгі
2. Орам
3. Дене
4. Зәкір
5. Таяқша
6. Амортизатор
7. Муфта
8. Акцент
9. Сорғы корпусы
10. Клапан
11. Поршень
12. Диафрагма

Сорғы корпусы коррозияға қарсы жабыны бар металдан жасалған, берік және тығыздалған.

Электромагнит - магниттік өткізгіштігі жоғары мыс сымның өзегі және екі тізбектей жалғанған катушкасы. Катушкалар жоғары беріктігі бар қорғаныс лакпен толтырылған.

Электромагниттен арнайы резеңке амортизатормен бөлінген, сығылған өзегі және амортизаторы бар анкерлік вибратор.

Бұл сорғылардың қозғалтқышы немесе күрделі қозғалмалы бөліктері жоқ, бұл сорғының өзін өте жеңіл етеді және оның жұмысын сенімді және үнемді етеді.

Діріл сорғы айналма клапанның дірілдерін пайдаланады және майлауды қажет ететін ысқылау беттері немесе айналмалы бөліктері жоқ.

Вибратор электромагнитпен қозғалады. Діріл гидравликалық камерадағы поршеньге беріледі, ол жоғары жылдамдықпен суды сорып, итереді. Суды дұрыс және дәл айдау арнайы клапанмен реттеледі - қысылған кезде ол жабылады, камерадағы артық суды ағызу құбырына бағыттайды.

СОРҒАНЫ ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

Сорғыны орнату схемасы.

1 - серіппелі суспензия (жинаққа кірмейді);
2 - көлденең жолақ (қоспаған);
3 - шланг (жинаққа кірмейді);
4 - қуат сымы;
5 - нейлон сымы.

Электр сорғы майлауды немесе суды толтыруды қажет етпейді, ол суға батырылғаннан кейін бірден жұмыс істей бастайды. Электр сорғы ылғалдылық пен ылғалдан қорықпайды, ұзақ уақыт бойы суға батырылады және тек профилактикалық тексеру үшін жойылады.

Электр сорғыны іске қосу үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

- ұңғымадан суды айдаған кезде, орнату алдында шлангты, нейлон сымын және электр сорғысының қуат сымын мұқият түзетіңіз;
- шлангтың бір ұшын электр сорғысының шығыс құбырына қойып, оны құрт қысқышпен бекітіңіз. Оны киюді жеңілдету үшін шлангтың ұшын ыстық суда жұмсартыңыз. Шланг қысқышының астына резеңке жолақты салыңыз, ол тығыз орналасуын қамтамасыз етеді;
- монтаждау құлақшаларын пайдаланып сорғыға нейлон сымын бекітіңіз;
- шланг пен нейлон сымды оқшаулағыш таспамен немесе басқа байлаулармен (сымнан басқа) 1-2 метр аралықпен бекітіңіз. Электр сорғысының қабылдау бөлігінен 20-30 см қашықтықта бірінші галстук жасаңыз;

Ескертпе : Электр сорғыны резеңке серіппелі ілгішке іліп қою ұсынылады (суретті қараңыз), себебі ілгіштегі электр сорғы еркін дірілдеп тұруы керек. Серіппелі ілгіш үшін жұмсақ резеңкеден жасалған резеңке жолақтарды қолдануға болады, олар жұмыс істейтін электр сорғысының, қуат сымының және шлангтың салмағына еркін төтеп береді;

• электр сорғысының нейлон сымын көлденең жолаққа бекітіңіз. Электр сорғы

ұңғыманың қабырғалары мен түбіне тиіп кетпеуі керек. Оны толығымен суға батырып, түбінен кемінде 10-15 см қашықтықта іліңіз;

• Сорғыны электрмен жабдықтау желісіне ұлттық электр орнату ережелеріне сәйкес қосыңыз. Кеңес алу үшін электрмен жабдықтау ұйымына хабарласыңыз;

• Электр сорғыны тек суға батырылған кезде ғана қосыңыз және өшіріңіз.

Су деңгейінен электр сорғысының максималды жұмыстық батыру тереңдігі 7 м.

Жұмыс істеп тұрған сорғыны қараусыз қалдырмаңыз. Өйткені суды клапан деңгейіне дейін айдағаннан кейін ол суды сормай жұмыс істейді және істен шығуы мүмкін.

Жұмыс кезінде шлангты қысу немесе сорғының номиналды қуатынан төмен сыйымдылығы бар шлангқа саптамаларды орнату арқылы қысымды арттыру ұсынылмайды. Номиналды қысымнан жоғары қысымда сорғы жұмысы резеңке бөлшектерге қысымның жоғарылауына әкеледі

Сорғыны желіден ажыратқаннан кейін 5 метрден аз қысымда су клапандағы саңылау арқылы ауырлық күшімен жүйеден ағып кетеді. Сорғы өшірілгеннен кейін жоғары қысымда су қысымы клапанды сорғының негізіне мықтап басады және гравитациялық дренаж пайда болмайды. Қыста шланг пен құбырларда судың қатып қалмауы үшін, өздігінен ағып кетуін қамтамасыз ету үшін сорғыдан шығатын жердегі шлангтың диаметрі 1,5 - 2 мм тесікті өткір ыстық затпен балқыту керек.

Электр сорғыны болат құбырларға тек жұмсақ шланг арқылы, ал қыста резеңке түтік арқылы қосыңыз. Шлангтың ұзындығы кемінде екі метр болуы керек.

Назар аударыңыз! Электр сорғысының металл бөліктерінде беткі тоттың пайда болуы, сондай-ақ жұмыс кезінде алюминий корпусында ақ жабынның болуы айдалатын судың кермектік дәрежесінің жоғарылауымен байланысты және құрылғының жұмысына әсер етпейтін қалыпты құбылыс.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ҚОЛДАНУ

құлыптау механизміне байланысты бұрап алу қиын). Поршеньді ауыстырған кезде барлық шайбалардың орнын есте сақтаңыз (белгілеңіз) және барлығын бастапқы орнына қойыңыз.

Сорғыны жөндеу және техникалық қызмет көрсету үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді, діріл сорғыларына арналған жөндеу жинағын пайдаланыңыз ECO мақаласы ECX2010-9.

Электрлік сорғыны құрастырған кезде бұрандаларды мықтап бұрап, олардың босамауы үшін бұранда ұшының бүйіріндегі гайкалардың жіптерін тесіп қойыңыз. Жіптерді майлы бояумен бояңыз.

Ұңғымадағы электр сорғыны пайдалану кезінде 0,5-1 сағат жұмыс істегеннен кейін бастапқы тексеруді орындаңыз. 20-25 сағат жұмыс істегеннен кейін қосымша тексеруді орындаңыз.

Кепілдік мерзімі өткеннен кейін қажет болмаса, сорғыны бөлшектемеңіз!



Бұл таңба құрылғының қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайтынын білдіреді. Құрылғыны қайта өңдеу үшін ресми жинау орнына апарыңыз. Осылайша сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.

САҚТАУ ЕРЕЖЕЛЕРІ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

Егер сорғы қолданылған болса, ұзақ сақтау алдында оны таза сумен жуып, қалдық суды төгіп, кептіру керек. Сорғыны 0-ден +35°C-қа дейінгі температурада, тікелей күн сәулесінің әсеріне жол бермей, жылыту құрылғыларынан алыс жерде сақтау керек.

Тасымалдау алдында сорғыны жуып, құрғатыңыз. Контейнерлерге оралған сорғыларды тасымалдау көліктің осы түріне қолданыстағы жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес сорғылардың қауіпсіздігін қамтамасыз ететін кез келген түрдегі жабық көлікпен жүзеге асырылады.

Тасымалдау кезінде сорғыларды көлік құралдарының ішінде жылжыту мүмкіндігін болдырмау керек. Сорғы қаптамасына судың түсуіне жол бермеу керек.

ШЕКТІК МЕМЛЕКЕТТІК КРИТЕРИЯЛАР

Шектеу жағдайының критерийлері:

- жабдықты қалыпты режимде пайдалануға кедергі келтіретін бөлшектердің (агрегаттардың) қайтымсыз деформациясы;

- максималды тозу көрсеткіштеріне жету;

- қалыпты жұмыс істеуге кедергі келтіретін бөлшектердің геометриялық пішіні мен өлшемдерін бұзу;

- материалдардың коррозиясынан, эрозиясынан және ескіруінен туындаған бөлшектердің қайтымсыз бұзылуы.

Маңызды сәтсіздіктер тізімі:

- қозғалтқыш бөлшектерінің істен шығуы.

Оқиға, күрделі сәтсіздік немесе апат кезіндегі персоналдың әрекеті:

- оқиға, күрделі ақау және/немесе апат болған жағдайда одан әрі жұмыс тоқтатылып, оқиғаның себебі бағалануы керек;
- Жабдық істен шыққа және пайдалану нұсқаулығында ақаулықты жою жолы туралы ақпарат болмаса, ECO брендінің қызмет көрсету бөліміне хабарласу керек;
- Тозған бөлшектерді ауыстыруды ECO брендіне қызмет көрсету бөлімінің білікті мамандары жүзеге асыруы керек.

Оқиғаға немесе апатқа әкелетін персоналдың қате әрекеттері:

- қате әрекеттерді болдырмау үшін персонал сорғыны қолданар алдында пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығуы керек. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптары мен ұсыныстарын орындау құралмен жұмыс істеу кезінде мүмкін болатын қате әрекеттердің алдын алады және сорғының оңтайлы жұмыс істеуін және оның қызмет ету мерзімін ұзартады.

Негізгі қателер:

- пайдалану нұсқаулығын оқымай және сорғы құрылғысымен таныспай құрылғыны іске қосу;

- құрылғыны жұмыста қараусыз қалдыру;

- физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға немесе балаларға құрылғыны басқаруға мүмкіндік беру.

ТІПТІ БҰЗУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ӘДІСТЕРІ

Қызмет ету мерзімі ішінде өнімнің жеке элементтері мен бөліктерінің тозуы сөзсіз болады (ресурстың толық сарқылуы, қатты ішкі немесе сыртқы ластану).

Тозған бөлшектерді ауыстыруды білікті қызмет көрсету персоналы жүзеге асыруы керек.

Өнім сәтсіз болса және пайдалану нұсқауларында ақаулықты жою жолы туралы ақпарат болмаса, қызмет көрсету бөліміне хабарласу керек.

Бұзылыс	Ықтимал себеп	Жою әдісі
Су беру азайды, электр сорғысының шуы қалыпты. Қуат көзінің кернеуі қалыпты.	Резеңке клапан тозған.	Қосалқы бөлікті орнатыңыз
Сумен қамтамасыз ету азайды. Электр сорғы дыбыссыз жұмыс істейді	Желідегі кернеу рұқсат етілген шектен төмен түсті.	Сумен жабдықтау желі кернеуі қалыпты болған кезде орнатылады.
Электр сорғысының шу деңгейі күрт өсті, ағынның жылдамдығы мен қысымы күрт өсті.	Желінің кернеуі рұқсат етілген шектен жоғары.	Желіде қалыпты кернеу қалпына келгенше электр сорғысын өшіріңіз.
Сумен қамтамасыз ету азайды. Электр сорғысының шу деңгейі күрт өсті.	Резеңке поршень тозған	Тозған поршеньді жеңді қосалқы поршеньге салу арқылы қосалқы бөлікті орнатыңыз.

КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Өнімнің кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сатылған күннен бастап 12 айды құрайды.

Өндірілген күні осы нұсқаулықтың бірінші бетінде көрсетілген.

Сәйкестік сертификаты № ЕАЭС KG417/045.HK.02.00845.

Өндіруші: ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG, Қытайдағы (Daxi Pump Industrial Zone, Wenling City, Zhejiang, Қытай) ECO GROUP (Италия) үшін өндірістік зауытта.

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы: «Eco Group Kazakhstan» ТОО (ЭКО Групп Қазақстан), Алматы қ., Түрксіб ауданы, көш. Бекмаханов, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

Өнімнің қызмет ету мерзімі - 3 жыл.

Қызмет көрсету мерзімі аяқталғаннан кейін тозу өнімдері мен шаңды кетіре отырып, қызмет көрсету бөлімшесінде иесінің есебінен білікті мамандармен техникалық қызмет көрсету қажет.

Өнімнің қызмет ету мерзімі өткеннен кейін пайдалануға, егер ол осы нұсқаулықтың қауіпсіздік талаптарына сәйкес болса ғана рұқсат етіледі.

Егер өнім қауіпсіздік талаптарына сәйкес келмесе, оны кәдеге жарату керек.

Өнім қалыпты тұрмыстық қалдықтарға жатпайды. Жою жағдайында оны тиісті қалдықтарды қабылдау орнына жеткізу қажет.

Өндірушіден туындаған бұйымды құрастыру ақаулары қызмет көрсету орталығы өнімге диагностика жүргізгеннен кейін тегін жойылады.

Кепілді жөндеу келесі шарттарды сақтай отырып жүзеге асырылады:

Өнімнің зауыттық (сериялық) нөмірі, сатылған күні, сатып алушының қолы, сауда компаниясының мөрі көрсетілген сату түбіртегі немесе кассалық чек және кепілдік талоны бар.

Ақаулы өнімді таза күйінде беру.

Кепілдік жөндеу жұмыстары осы кепілдік талонында көрсетілген мерзімде ғана жүзеге асырылады.

Кепілдік қызмет көрсетілмейді:

Кепілдік талоны қате немесе анық емес толтырылған жағдайда.

Сериялық нөмірі оқылмайтын немесе өзгертілген өнім үшін.

Кепілдік мерзімі ішінде өнімді тәуелсіз жөндеу, бөлшектеу, тазалау және майлаудың салдары (пайдалану нұсқаулығында талап етілмейді), мысалы, дене бөліктерінің бекіткіштерінің шпильді бөліктеріндегі бүгілулерден көрінеді.

Пайдалану нұсқауларын бұза отырып немесе мақсатына сай емес пайдаланылған өнім үшін.

Зақымдану үшін, сыртқы механикалық әсерлерден, агрессивті агенттердің әсерінен және жоғары температурадан немесе жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық және т.б.

Өнімге бөгде заттардың түсуінен туындаған ақаулар, абайсызда немесе сапасыз техникалық қызмет көрсету, нәтижесінде өнімнің істен шығуы.

Қозғалтқыштың немесе басқа бөлшектер мен бөлшектердің істен шығуына әкелетін өнімді шамадан тыс жүктеу нәтижесінде пайда болатын ақаулар үшін.

Қарқынды пайдалану нәтижесінде өнім мен компоненттердің табиғи тозуы үшін.

Бұйымға техникалық қызмет көрсетуге байланысты реттеу, тазалау, майлау және басқа қызмет көрсету сияқты жұмыс түрлері үшін.

Кепілдік өнімді сату кезінде табылуы мүмкін толық емес жинақты қамтымайды.

Жұмыс кезінде қысқа мерзімді блоктаудың нәтижесінде бөлшектердің істен шығуы.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за приобретение вибрационного насоса ECO!

Внимание! При покупке устройства убедитесь в том, что в гарантийном талоне поставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца, дата продажи, номер модели и серийный номер.

Помните, что при утере гарантийного талона вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.

При покупке устройства необходимо удостовериться в его работоспособности, отсутствии механических повреждений, проверить комплектацию.

Завод оставляет за собой право незначительного изменения конструкции, не ухудшающего качества устройства.



Будьте осторожны! Прежде чем пользоваться вибрационным насосом, внимательно изучите данное Руководство по эксплуатации. Если возникают вопросы по его работе, всегда обращайтесь к данному Руководству.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

• Электронасос погружной вибрационный (в дальнейшем – электронасос или насос), предназначен для подъема чистой воды из колодцев и скважин с внутренним диаметром более 10 см, а также для перекачки пресной воды из любых водоемов с температурой воды не более 35°С с дальнейшим использованием ее для полива индивидуальных садово-огородных участков и для других хозяйственных нужд.

• Электронасос должен работать полностью погруженным в воду, для обеспечения теплоотвода, допускается кратковременное (3-4 секунды) включение для проверки работоспособности.

• Запрещается перекачивание солёной воды, грязной воды, содержащей абразивные примеси или длинноволокнистые включения.

• После хранения электронасоса в холодном помещении или после транспортирования в зимних условиях перед включением в сеть дайте электронасосу прогреться до комнатной температуры в течение 2-3 часов.

• Устройство не предназначено для коммерческого использования.

• Время непрерывной работы электронасоса не должно превышать 2 часов с последующим отключением на 15-20 мин. Пользуйтесь электронасосом не более 12 часов в сутки.

• Электронасос можно эксплуатировать только при температуре выше нуля.

• Перед длительным хранением (особенно перед зимней консервацией) необходимо слить из электронасоса воду.

• При установке электронасоса убедитесь, что водозаборные отверстия не попадают в ил или грязь.

• Запрещается запуск электронасоса с перекрытым выходом во избежание перегрева.

• Категорически запрещается полностью перекрывать подачу воды во время работы электронасоса.

• Электронасос не должен соприкасаться с дном или стенками колодца, или скважины.

• Перед использованием всегда полностью разматывайте шнур питания электронасоса.

• Не используйте шнур питания для транспортировки или крепления насоса.

• Запрещается перемещение насоса во время работы.

УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

• Не пользуйтесь электронасосом вблизи горючих и взрывоопасных веществ и мощных источников тепла.

• Категорически запрещается использовать электронасос для перекачивания моторного топлива, чистящих средств и прочих химических жидкостей!

• Не оставляйте устройство включенным без присмотра.

• Электронасос не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

• Ни в коем случае не позволяйте детям использовать данный электронасос или притрагиваться к удлинителю. Храните данный электронасос в безопасном и недоступном для детей месте.

• Электронасос необходимо отключать от сети перед проведением технического или сервисного обслуживания.

• Необходимо следить, чтобы шнур питания не контактировал с посторонними предметами и поверхностями, которые могут повредить его.

• Все электрические штепсельные соединения должны находиться в месте, защищенном от влаги.

• Подключайте электронасос к питанию только сухими руками.

• При отключении электронасоса от сети необходимо держаться за штекер.

• Перед тем, как подключить электронасос к сети, убедитесь, что параметры сети питания соответствуют параметрам, указанным на электронасосе и в данном руководстве.

• Запрещается эксплуатация при повышенном напряжении.

• При использовании удлинителя убедитесь, что параметры удлинителя рассчитаны на мощность насоса.

• Используйте для подключения электронасоса удлинитель с сечением жил не менее 0,75мм².

• Погружной вибрационный насос следует подключать через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания не более 30 мА.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** ПРИ ПОВРЕЖДЕНИИ ШНУРА ПИТАНИЯ, ЕГО ЗАМЕНУ, ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ, ДОЛЖЕН ПРОИЗВОДИТЬ ИЗГОТОВИТЕЛЬ, СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА ИЛИ АНАЛОГИЧНЫЙ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.

Примечание: Шнур питания заменяется совместно с электрической частью насос

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель [B]	**CPV-307**	**CPV-308**	**CPV-309**
Артикул [K]	EC4213-2	EC4213-7	EC4213-3
Питание от сети переменного тока:			
Рабочее напряжение [D]	230 В~ ± 10%;		
Частота тока [D]	50 Гц ± 1%;		
Номинальная потребляемая мощность [C]	300 Вт		
Длина сетевого кабеля	10 м	20 м	10 м
Максимальная производительность* [E]	1300 л/ч		
Максимальное напорное давление [G]	70 м		
Минимальное напорное давление [F]	2,37 м		2,24 м
Максимальная рабочая глубина	7 м		
Максимальная температура перекачиваемой жидкости [H]	до +35 °С		
Забор воды	верхний	верхний	нижний
Применение	для перекачки чистой воды		
Средняя наработка на отказ, не менее**	1000 ч		
Класс защиты IP	IPX8		
Диаметр присоединяемого шланга	19мм / ¾”		
Габариты, мм	280x100x100		
Масса	3,2 кг	3,8 кг	3,14 кг

* Максимальная производительность указана для минимального напорного давления при условии перекачивания чистой воды с использованием шланга диаметром 19мм / ¾”.

** Время непрерывной работы электронасоса не должно превышать 2 часов с последующим отключением на 15-20 мин. Пользоваться электронасосом следует не более 12 часов в сутки.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

Комплектующие узлы и детали	Комплект насоса		
	CPV-307	**CPV-308**	**CPV-309**
Электронасос, шт.	1 шт.		
В том числе:			
Руководство по эксплуатации	1 шт.		
Капроновый шнур	10 м	20 м	10 м
Хомут червячный	1 шт.		

СИМВОЛЫ И ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ И НА НАСОСЕ

	Перед использованием следует прочитать инструкцию по эксплуатации
IPX8	Условное обозначение степени защиты от проникновения воды
	Максимальная рабочая глубина
	Для использования только внутри помещения
	Внимание!
	Устройство требует специальной утилизации. Не выбрасывать с бытовыми отходами.
	Изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского союза, продукт прошёл процедуру оценки соответствия директивам
	Изделие соответствует всем требуемым стандартам безопасности и гигиены Таможенного союза

Данные на заводской табличке представлены на рисунке B.

A. Торговая марка
B. Номер модели
C. Потребляемая мощность
D. Рабочее напряжение, частота тока
E. Максимальная производительность
F. Минимальное напорное давление
G. Максимальная высота подачи
H. Максимальная температура перекачиваемой жидкости
I. Месяц и год производства
J. Арт.СЦ
K. Артикул

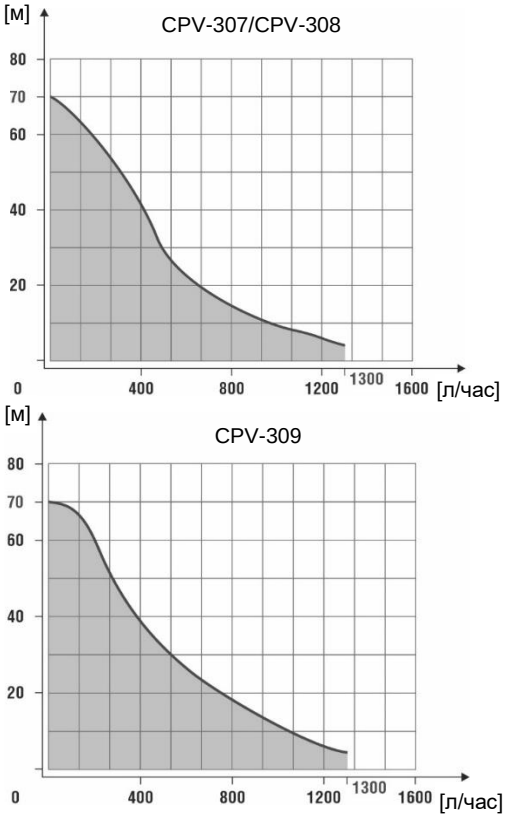
Примечание:

• При снижении напряжения питания на 10 % высота подъёма снижается на 60 %;

• С увеличением высоты подъема, производительность устройтсва снижается (при максимальной высоте подъема производительность равна 0 л/мин).

ГРАФИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЭЛЕКТРОНАСОСА

На графике отражена зависимость производительности устройства от уровня напора.



УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Электронасос состоит из следующих основных узлов:
1. Сердечник
2. Катушка
3. Корпус
4. Якорь
5. Шток
6. Амортизатор
7. Муфта
8. Упор
9. Корпус насоса
10. Клапан
11. Поршень
12. Диафрагма

Корпус насоса металлический с антикоррозионным покрытием, прочный и герметичный.

Электромагнит – сердечник и две последовательно соединенные катушки медного провода с высокой магнитной проницаемостью. Катушки заливаются высокопрочным защитным лаком.

Вибратор-якорь с запрессованным штоком и амортизатором, отделенный от электромагнита специальным резиновым амортизатором.

В этих насосах отсутствует двигатель и сложные подвижные элементы, что делает сам насос очень легким, а его работу – надежной и экономичной.

Вибрационный насос использует колебания перепускного клапана, не имеет трущихся поверхностей и вращающихся деталей, требующих смазки.

Вибратор приводится в действие электромагнитом. Вибрация передается поршню в гидравлической камере, он втягивает и выталкивает воду с большой скоростью. Правильная и четкая перекачка воды регулируется специальным клапаном – на сжатии он перекрывается, направляя излишек воды в камере в напорный патрубок.

ПОДГОТОВКА НАСОСА К РАБОТЕ

Схема установки насоса.

1 - пружинящая подвеска (не входит в комплект);

2 - перекладина (не входит в комплект);

3 - шланг (не входит в комплект);

4 - шнур питания;

5 - капроновый шнур.

Электронасос не требует смазки и заливки водой, включается в работу непосредственно после погружения в воду. Электронасос не боится сырости и влаги, может быть погружен в воду на длительное время и извлекаться только для профилактического осмотра.

Для запуска электронасоса сделайте следующее:

• при откачке воды из скважины шланг, капроновый шнур и шнур питания электронасоса тщательно расправьте перед монтажом;

• наденьте один конец шланга на выводной патрубок электронасоса и закрепите червячным хомутом. Для облегчения надевания конец шланга размягчите в горячей воде. Под хомут на шланг, для обеспечения плотной затяжки подложите полоску, вырезанную из резины;

• прикрепите к насосу капроновый шнур с помощью монтажных проушин;

• скрепите шланг и капроновый шнур вместе изоляционной лентой или другими связками (кроме проволоки) через промежутки в 1-2 метра. Первую связку сделайте на расстоянии 20-30 см от заборной части электронасоса;

Примечание: Рекомендуется подвешивать электронасос на пружинящую подвеску из резины (см. рисунок), так как электронасос на подвеске должен свободно вибрировать. Для пружинящей подвески могут быть применены резиновые полосы из мягкой резины, свободно выдерживающие вес работающего электронасоса, шнура питания и шланга;

• закрепите капроновый шнур электронасоса на перекладине. Электронасос не

должен касаться стенок и дна колодца. Подвесьте его полностью погруженным в воду, на расстояние не менее 10-15 см от дна;

• проводите подключение насоса к питающей сети согласно национальным правилам монтажа электроустановок. Для получения консультаций обратитесь в Вашу электроснабжающую организацию;

• включайте и выключайте электронасос только погруженным в воду.

Максимальная рабочая глубина погружения электронасоса от уровня воды 7 м.

Не оставляйте работающий насос без присмотра. Т.к. выкачав воду до уровня клапана, он будет работать без перекачки воды и может выйти из строя.

При работе не рекомендуется повышать напор пережатием шланга или установкой на шланг насадок с пропускной способностью менее номинальной производительности насоса. Работа насоса при напоре свыше номинального приводит к повышению давления на резиновые детали

При напорах менее 5 метров после отключения насоса от сети, слив воды из системы происходит самотеком через зазор в клапане. При больших напорах после выключения насоса давление воды плотно прижимает клапан к основанию насоса и слив самотеком не происходит. Чтобы исключить замерзание воды в шланге и трубах в зимнее время для обеспечения самослива острым горячим предметом проплавьте отверстие диаметром 1,5 - 2 мм в шланге у выхода из насоса.

Присоединяйте электронасос к стальным трубам только через мягкий шланг, а в зимнее время через резиновый шланг. При этом шланг должен быть длиной не менее двух метров.

Внимание! Появление поверхностной ржавчины на металлических частях электронасоса, а также наличие белого налёта на алюминиевом корпусе в процессе эксплуатации обусловлено повышенной степенью жёсткости перекачиваемой воды и является нормальным явлением, не влияющем на работоспособность устройства.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

При замене износившегося клапана или поршня открутите четыре наружных винта (отворачиваются туго из-за стопорения). При смене поршня запомните (пометьте) расположение всех шайб, и точно все поставьте на прежние места.

Для ремонта и обслуживания насоса используйте только оригинальные запасные части, ремкомплект для вибрационных насосов ECO артикул ECX2010-9.

При сборке электронасоса винты плотно затяните и для предохранения от самоотвинчивания резьбу у гаек со стороны конца винтов раскерните. Резьбу покрасьте масляной краской.

При работе электронасоса в скважине первоначальный осмотр производите через 0,5-1 час его работы. Дальнейший осмотр производите через 20-25 часов работы.

После окончания гарантийного срока без необходимости насос не разбирайте!

Данный знак означает, что по окончании срока эксплуатации электроприбора его нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Передайте устройство в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы поможете сохранить окружающую среду.

ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Если насос был в эксплуатации, то перед длительным хранением его следует промыть в чистой воде, слить остатки воды и просушить. Насос следует хранить при температуре от 0 до +35°С, вдали от нагревательных приборов, избегая попадания на него прямых солнечных лучей.

Перед транспортировкой промойте и просушите насос. Транспортировка насосов, упакованных в тару, осуществляется крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность насосов, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

При транспортировке должна быть исключена возможность перемещения насосов внутри транспортных средств. Не допускается попадание воды на упаковку насоса.

КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ

Критериями предельного состояния являются:

- необратимая деформация деталей (узлов) исключающая эксплуатацию техники в нормальном режиме;

- достижение предельных показателей износа;

- нарушение геометрической формы и размеров деталей, препятствующее нормальному функционированию;

- необратимое разрушение деталей, вызванное коррозией, эрозией и старением материалов.

Перечень критических отказов:

- выход из строя элементов двигателя.

Действие персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии:

- в случае инцидента, критического отказа и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы и оценить причину инцидента;
- при отказе оборудования, и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу торговой марки ECO;
- замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы торговой марки ECO.

Ошибочные действия персонала, которое приводят к инциденту или аварии:

- для предотвращения ошибочных действий, персоналу перед началом использования насоса необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации. Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия при работе с инструментом, и обеспечит оптимальное функционирование насоса и продление срока его службы.

Основные ошибочные действия:

- начало эксплуатации устройства без прочтения руководства по эксплуатации и ознакомления с устройством насоса;

- оставление работающего устройства без присмотра;

- допуск к эксплуатации устройства лиц с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, или детей.

ХАРАКТЕРНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

В процессе срока службы неизбежен износ отдельных элементов и частей изделия (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение).

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

При отказе изделия и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Снизилась подача воды, шум от электронасоса нормальный. Напряжение питания нормальное.	Износился резиновый клапан.	Установите запасной
Подача воды снизилась Электронасос работает бесшумно.	Напряжение сети упало ниже допустимого предела.	Подача воды установится при нормальном напряжении сети.
Резко возрос уровень шума от электронасоса, подача и напор резко возросли.	Напряжение сети выше допустимого предела.	Отключите электронасос до установления в сети нормального напряжения.
Снизилась подача воды. Резко возрос уровень шума от электронасоса.	Износился резиновый поршень	Установите запасной, вставив в запасной поршень втулку износившегося поршня.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Дата изготовления указана на первой странице данного руководства.

Сертификат соответствия № ЕАЭС KG417/045.HK.02.00845.

Производитель-изготовитель: ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG, на заводе-изготовителе в Китае (Дакси Памп Индастриал Зон, Венлин Сити, Чжэцзян, Китай) для ECO GROUP (Италия).

Импортеры в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33. ООО «Инструменткомплект Борисов», 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00.

Импортёр в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 105082, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Басманный, ул. Большая Почтовая, дом 40, стр 1. Тел.: +7 (495) 748-50-80.

Импортер в Республике Казахстан: ТОО «ECO Group Kazakhstan (ЭКО Групп Казахстан)», г. Алматы, Турксибский р-н, ул. Бекмаханова, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

Срок службы изделия – 3 года.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:

Имеется в наличии товарный или кассовый чек и гарантийный талон с указанием в нем заводского (серийного) номера изделия, даты продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.

Предоставление неисправного изделия в чистом виде.

Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

Гарантийное обслуживание не предоставляется:

При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона.

На изделие, у которого не разборчив или изменен серийный номер.

На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки изделия в гарантийный период (не требуемых по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствует, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей.

На изделие, которое эксплуатировалось с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению.

На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.

На неисправности, вызванные попаданием в изделие инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшим за собой выход из строя изделия.

На неисправности, возникшие вследствие перегрузки изделия, которые повлекли за собой выход из строя двигатель или другие узлы и детали.

На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования.

На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка и прочий уход, относящиеся к техническому обслуживанию изделия.

Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия.

Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.

Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте

Республика Беларусь

remont.tools.by/address

Российская Федерация

remont.tools.by/services/ru

другие страны

remont.tools.by/services/other

Модель	Артикул	Арт.СЦ
CPV-307	EC4213-2	CPV-307.02
CPV-308	EC4213-7	CPV-308.02
CPV-309	EC4213-3	CPV-309.02

Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.

Минск, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента" **Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспадарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

Сервисные центры в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.

Астрахань, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотний С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кулычев В.Б. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В. **Волгоград**, ул. Электролесовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"» **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Ярмашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки». **Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницын И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артющенко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д. **Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». **Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмоуд. **Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер». Московская обл., Можтайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижневартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электрозаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, 383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Черняховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громовой 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А. **Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент–Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября,д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз. **Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиницкая

view all user
manuals at
mymanual.info

eco
POMPE